

CARATTERI

LETTERATURA CINESE CONTEMPORANEA

CONCORSO DI TRADUZIONE

VIII EDIZIONE

AI TRADUTTORI DAL CINESE

Stiamo preparando il prossimo numero di **CARATTERI**, dal titolo “Velocità”. Continua la nostra esplorazione del panorama della letteratura cinese contemporanea con la presentazione di racconti e poesie di autori inediti o ancora poco conosciuti ai lettori italiani.

Sull’onda del successo del concorso, oramai all’VIII edizione, vorremmo rinnovare l’esperienza e invitarvi a partecipare a questa avventura, cimentandovi nella traduzione integrale del racconto di Su Cici in allegato.

Il frutto dei vostri sforzi dovrà essere inviato tramite mail in formato Word, con oggetto “Caratteri 2021”, entro e non oltre il 1° luglio 2021, a: caratteri@yahoo.com. Nel messaggio dovranno essere precisati in una breve nota biografica il nome completo e i contatti (mail, indirizzo e telefono) del traduttore/della traduttrice. Non saranno presi in considerazione lavori non di singoli partecipanti.

Come direttrici editoriali selezioneremo a nostro giudizio insindacabile il lavoro migliore, che sarà poi pubblicato sulla rivista. Non saranno forniti commenti sulle traduzioni non prescelte.

Tutti i partecipanti hanno la garanzia che i testi non selezionati saranno trattati in maniera confidenziale. Qualora le traduzioni non soddisfacessero i criteri di qualità richiesti per la pubblicazione, i direttori editoriali si riservano il diritto di non scegliere nessuno dei testi inviati.

Le precedenti edizioni hanno visto una partecipazione ampia e vivace e i vincitori continuano a collaborare con noi. Sperando di registrare lo stesso entusiasmo, auguriamo buon lavoro a tutti!

Patrizia Liberati e Silvia Pozzi

Allegato: racconto di Su Cici 苏瓷瓷 dal titolo 《不存在的斑马》

CARATTERI

LETTERATURA CINESE CONTEMPORANEA

CARATTERI nasce nel 2014 per iniziativa della rivista *Renmin wenxue* (*Letteratura del Popolo*) con la direzione editoriale di Qiu Huadong, Patrizia Liberati e Silvia Pozzi. Oggi il direttore editoriale per la parte cinese è Shi Zhanjun. La rivista, pubblicata dalla Foreign Languages Press di Pechino, esplora il panorama letterario cinese contemporaneo presentando racconti e poesie di autori spesso ancora inediti in Italia.

I temi finora sono stati: 2014 *Orientamenti*, 2015 *Tempi*, 2016.1 *Visioni*, 2016.2 *Radici* (bilingue), 2017.1 *Città*, 2017.2 *Impulsi* (bilingue), 2018.1 *Le vie della seta*, 2018.2 *Premio Lu Xun* (bilingue), 2019 *Mondi futuri*, 2020 *Dei fiumi e dei laghi – Racconti wuxia*.

CARATTERI è disponibile in formato elettronico nelle principali piattaforme online e in formato cartaceo (anche su spedizione) presso:

Libreria Cortina Bicocca
Via dell'Innovazione 13, Milano
Tel. 02-66102401
bicocca@libreriacortinamilano.it

Orientalia
Via Cairoli 125, Roma
Tel. 06-4464956
ordini@orientalia-editrice.com